

# Telegraful Român

FOAIE RELIGIOASĂ EDITATĂ DE ARHIEPISCOPIA ORTODOXĂ ROMÂNĂ DE ALBA IULIA ȘI SIBIU

**PREȚUL INSERTIUNILOR:**  
Un cm<sup>2</sup> 60 bani pentru odată; dacă se publică de mai multe ori se dă rabat corespunzător.  
Insertiunile se adresează ADMINISTRĂȚIEI Telegrafului Român, Sibiu, strada 1 Mai nr. 35.

**ARTICOLELE ȘI CORESPONDENȚA**  
se adresează REDACȚIEI Telegrafului Român, Sibiu, str. 1 Mai 35. — Articolele nepublicate nu se înapoiază. — Scrisorile nefrancate se refuză.

**ABONAMENTUL:**  
Pe un an: 24 lei  
Pe 6 luni: 12 lei  
Pe 3 luni: 6 lei

## 23 AUGUST

23 August, ziua eliberării patriei noastre de sub jugul fascist, este cea mai mare sărbătoare națională a poporului român. Această zi e sărbătorită de poporul nostru prin noi succese în muncă, prin facerea bilanțului succeselor de până acum și prin angajamente de noi realizări în viitor.

Cei 19 ani, care au trecut de la istoricul 23 august 1944, sînt ani de roadă bogată în toate domeniile vieții. Chivernisind bogățiile țării cu pricepere și hărnicie și muncind cu entuziasm, poporul român a transformat patria noastră dintr-o țară agrară înapoiată, într-o țară înaintată, cu o industrie și agricultură în continuă dezvoltare, cu o viață social-culturală intensă. Uzinele și fabricile moderne, noile sonde, mine și centrale electrice, gospodăriile colective tot mai puternice, noile cartiere de locuințe, care înfrumusețază orașele, noile orașe, noile așezăminte de cultură și învățămînt, artă și sănătate — sînt mărturii ale marilor progrese realizate în anii puterii populare.

Dăm numai cîteva date, care exemplifică acest avînt multilateral. În primii 4 ani ai șesenalului producția industrială înregistrează o creștere medie anuală de 15 la sută. În anul 1963 producția globală industrială va fi de aproximativ 7,4 ori mai mare decît în 1938. Osebit de mult s-au dezvoltat ramurile de bază ale industriei grele: producția industriei electrice și termice va fi de 18 ori mai mare, a construcției de mașini de 17 ori, a metalurgiei feroase de 10 ori, a industriei chimice de 23 ori mai mare decît în 1938. A crescut considerabil producția bunurilor de consum, realizîndu-se mărfuri variate și de bună calitate.

Producția agricolă de asemenea s-a dezvoltat an de an, încît ea acoperă în întregime consumul populației mereu sporit și celelalte nevoi ale economiei naționale. Producția medie anuală de cereale a fost mai mare în ultimii cinci ani cît 1.600.000 tone decît media anuală din perioada 1934—1938. Creșterea producției agricole a dus la sporirea veniturilor bănești ale țărănimii, la îmbunătățirea condițiilor ei de trai, ceea ce se arată — între altele — în faptul că în ultimii patru ani s-au construit la sate peste 350.000 de case noi.

Dezvoltarea rapidă a industriei și agriculturii a dus la creșterea continuă a venitului național, și — pe această bază — a salariului real, la ridicarea nivelului de trai, material și cultural, al populației.

## Organizația Națiunilor Unite

*La invitația Guvernului R. P. Romine, U Thant, Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite (O.N.U.), a făcut între 4 și 8 mai a. c. o vizită oficială în Țara noastră.*

*Încă de la sosire înaltul oaspete a fost salutat de o mulțime de locuitori ai capitalei noastre. În cuvîntul de bun sosit adresat Dlui U Thant, Dl Alexandru Birlădeanu, Vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, a spus printre altele: „Astăzi cînd pacea este bunul cel mai scump pe care trebuie să-l apere și să-l consolideze omenirea, cînd colaborarea și înțelegerea internațională în vederea asigurării progresului social și economic sînt țeluri spre care tind mai mult ca oricînd toate popoarele lumii, misiunea Dvs. de mare răspundere ca secretar general al Organizației Națiunilor Unite se bucură de atenția și interesul țării noastre ca și al opiniei publice de pretutindeni”.*

*Dl U Thant, Secretarul General al O.N.U., a*

Angajîndu-și toate forțele în construcția vieții celei noi, poporul nostru duce o politică de pace, prietenie și colaborare cu celelalte popoare. Legat de țările socialiste prin unitatea scopului și prin unitatea efortului de realizare a unei vieți mai bune, poporul român promovează relații multilaterale, economice și culturale, cu toate țările. El sprijinește la O.N.U. și în alte organizații internaționale dezarmarea generală și totală, prietenia și colaborarea între popoare cu orînduiri sociale diferite, eliberarea popoarelor coloniale, inițiază acțiuni pentru pace, ca propunerea de a transforma Balcanii într-o zonă a păcii, o zonă denuclearizată.

Progresele realizate de țara noastră și politica ei consecventă de pace au ridicat prestigiul internațional al patriei noastre.

Insufleteți de succesele obținute și de prevederile planului șesenal, care sînt mereu depășite, oamenii muncii își sporesc elanul în muncă pentru a cuceri noi victorii în construcția vieții celei noi.

Clerul și credincioșii Bisericii noastre aduc contribuția lor, alături de poporul muncitor, la înflorirea și întărirea patriei noastre scumpe, Republica Populară Romînă. În felul acesta ei își manifestă iubirea de patrie, ca adevărați creștini și adevărați cetățeni ai Republicii noastre.

Sărbătorirea zilei de 23 August, temeinicită pe succesele de pînă acum, deschide noi orizonturi de progres, de lumină și belșug poporului român, făuritor de viață nouă și luptător neobosit pentru pace.

*Telegraful Român*

*vizitat capitala Țării, o serie de instituții și întreprinderi din București și din afară, precum și alte realizări ale poporului nostru. A avut de asemenea o seamă de convorbiri cu conducătorii Țării noastre. Cu acest prilej, Dl Gheorghe Gheorghiu-Dej, Președintele Consiliului de Stat al R. P. Romine, a spus printre altele: „Organizația Națiunilor Unite este chemată să aducă o contribuție însemnată la realizarea cerințelor vitale ale umanității, la folosirea resurselor materiale ale planetei noastre și a energiei creatoare a omenirii, în scopul asigurării păcii, libertății și prosperității popoarelor”.*

*Această vizită în Țara noastră a celui mai înalt funcționar al O.N.U. ne oferă potrivit prilej să înseilăm cîteva cuvinte despre Organizația Națiunilor Unite și alte cîteva organizații de sub egida sa, despre care, în zilele noastre, auzim grăindu-se alit de des.*

*Izvorită din voința popoarelor de a asigura pacea și colaborarea internațională, Organizația Națiunilor Unite este organul suprem internațional chemat să rezolve problemele majore ale omenirii zilelor noastre. Ne este cunoscut în această privință rolul O.N.U. în stingerea unor conflicte care puteau da naștere la război, precum și eforturile care se depun în cadrul ei pentru dezarmarea generală și totală.*

*La baza O.N.U. stă Charta Organizației Națiunilor Unite, cuprinzînd 19 capitole și 111 articole, în care se arată motivele care au dus la crearea O.N.U., precum și scopurile și modul de organizare și funcționare a acestui mare for internațional.*

*Astfel, potrivit art. 1 din amintita Chartă scopurile Organizației Națiunilor Unite sînt:*

1. — Să mențină pacea și securitatea internațională și, în acest scop, să ia măsuri colective eficiente în vederea prevenirii și înlăturării amenințărilor împotriva păcii și reprimării oricăror acte de agresiune sau altor violări ale păcii și să înșăptuiască prin mijloace pașnice, în conformitate cu principiile justiției și dreptului internațional, aplanarea sau rezolvarea diferendelor sau situațiilor cu caracter internațional, care ar putea aduce la o încălcare a păcii;

2. — Să dezvolte relații prietenești între națiuni, relații întemeiate pe respectarea principiului egalității în drepturi și al autodeterminării popoarelor, și să ia oricare alte măsuri menite să consolideze pacea lumii;

3. — Să realizeze colaborarea internațională, rezolvînd problemele internaționale cu caracter economic, social, cultural sau umanitar, dezvoltînd și încurajînd dezvoltarea puterilor omului și libertăților fundamentale pentru toți oamenii, fără deosebire de rasă, sex, limbă sau religie.

(Continuare în pag. 2)

## Organizația Națiunilor...

(Urmare din pag. 1)

4. — Să fie un centru în care să se armonizeze acțiunile națiunilor pentru asigurarea acestor scopuri.

Toți membrii O.N.U. formează Adunarea Generală, care, după cum spune art. 11 din Chartă, poate discuta orice probleme privitoare la menținerea păcii și securității internaționale, precum și alte probleme privind buna desfășurare a vieții internaționale. Organul de acțiune „rapidă și eficientă” al O.N.U., după cum se arată în art. 24, este Consiliul de Securitate, care are „principala răspundere pentru menținerea păcii și securității internaționale”, fiind compus din 11 membri, dintre care 5 permanenți și 6 nepermanenți. Cel mai înalt funcționar al O.N.U. este Secretarul General (art. 97).

Organul judiciar principal al O.N.U. este Curtea internațională de justiție, în a cărei competență intră cauze ca: interpretarea unui tratat, probleme de drept internațional ș. a.

Pentru realizarea scopurilor cuprinse în Charta O.N.U. au mai luat naștere și alte organizații internaționale, care funcționează sub egida O.N.U., ca:

Organizația internațională a muncii (O.I.M.), care urmărește să realizeze printre altele:

1. — Folosirea completă a forței de muncă și ridicarea nivelului de trai;

2. — Folosirea muncitorilor în munci unde să aibă satisfacția de a da întreaga măsură a priceperii și cunoștințelor lor și de a aduce o contribuție cât mai mare la bunăstarea generală;

3. — Posibilitatea pentru toți oamenii de a participa la roadele progresului, în materie de salarii și câștig, de durată a zilei de lucru și de alte condiții de lucru;

4. — Protecția medicală și asigurarea unui venit de bază pentru toți;

5. — O ocrotire adecvată a vieții și sănătății muncitorilor în toate muncile profesionale;

6. — Protecția mamelor și copiilor;

7. — Un nivel adecvat de alimentație, de condiții de locuit și posibilitatea de recreere și cultură, ș. a.

Organizația Mondială a Sănătății (O.M.S.), la baza căreia stau principii ca acestea:

1. — O stare de perfectă sănătate pe care poate s-o atingă un om constituie un drept fundamental al oricărei ființe umane, indiferent de rasă, religie, vederile politice, situația sa economică sau socială;

2. — Sănătatea tuturor popoarelor este o condiție fundamentală a păcii în lume și a securității;

3. — Rezultatele obținute de fiecare stat în ameliorarea și protejarea sănătății sint prețioase pentru toți;

4. — Admiterea tuturor popoarelor la folosirea rezultatelor și cunoștințelor cucerite de științele medicale, psihologice și înrudite este esențială pentru a atinge cel mai înalt grad de sănătate ș. a.

Organizația Națiunilor Unite pentru Educație, Știință și Cultură (U.N.E.S.C.O.), care își propune să contribuie la menținerea păcii și securității popoarelor, promovind colaborarea între popoare prin educație, știință și cultură, în care scop această organizație internațională:

1. — Favorizează cunoașterea și înțelegerea reciprocă între popoare, acordând ajutorul său organelor de informare a maselor;

2. — Stimulează dezvoltarea educației populare și răspândirea culturii;

3. — Ajută la păstrarea, progresul și răspândirea științei, stimulând colaborarea între popoare, în toate domeniile activității intelectuale, etc.

Agenția Internațională pentru Energia Atomică (A.I.E.A.), care depune eforturi pentru a grăbi și a dezvolta cercetările și aplicarea ener-

## Incheierea cursurilor la Institutul Teologic Universitar Sibiu

Sîmbătă 29 iunie 1963, la praznicul de pomenire a Sfinților Apostoli Petru și Pavel, a avut loc la Institutul Teologic de grad Universitar din Sibiu, festivitatea încheierii cursurilor anului școlar 1962/63.

La orele 9,30 în Catedrala Mitropolitană s-a oficiat Sf. Liturghie arhierescă de către Înalt Prea Sfințitul Dr. Nicolae Corneanu — Mitropolitul Banatului — înconjurat de un sobor de preoți și diaconi.

La Sfânta Liturghie a participat Înalt Prea Sfințitul Mitropolit Nicolae al Ardealului, precum și Prea Sfințitul Arhieru Teodor Scorobeț-Rășinăreanu.

La priceasnă, din amvonul Catedralei, a predicat P. C. Prof. Dr. Isidor Todoran. P. C. Sa a făcut elogiul celor doi Apostoli a căror prăznuire o pomenim și a subliniat unele îndatoriri care se desprind din viața și activitatea lor pentru slujitorii bisericești.

Răspunsurile la Sf. Liturghie au fost date de corul studenților teologi, dirijat de P. C. Conferențiar universitar Gheorghe Șoima.

După Sf. Liturghie Înălții Ierarhi au fost conduși la reședința mitropolitană.

La orele 12, în Aula Institutului, a început desfășurarea programului festiv al încheierii anului școlar, în prezența I. P. Sf. Dr. Nicolae Corneanu — Mitropolitul Banatului —, a Dlui Dr. Hermann Binder — decanul secției evanghelice C.A. a Institutului Teologic Protestant unic de grad universitar Sibiu, a P. C. vicar arhieriscopesc Traian Belasçu, a profesorilor Institutului, Consilierilor Arhieriscopesci, funcțio-

giei atomice pentru pace, sănătate și prosperitate în întreaga lume, acționînd potrivit țelurilor și principiilor adoptate de O.N.U. pentru favorizarea păcii și colaborării internaționale, etc.

Organizația pentru Alimentație și Agricultură (F.A.O.), care urmărește să favorizeze bunăstarea comună, prin înfăptuirea unor acțiuni separate și colective, în scopul de a ridica nivelul de nutriție și condițiile de trai ale popoarelor, de a realiza îmbunătățiri în randamentul producției și repartiției tuturilor produselor alimentare și agricole, ș. a.

Informații mai bogate asupra scopurilor, organizării și funcționării acestor organizații internaționale, precum și asupra altora, se găsesc într-o carte tipărită de curînd la noi în țară (1962) de către Editura științifică din București, carte intitulată: „O.N.U. și Instituțiile specializate”.

În timpul vizitei sale în țara noastră, Dl. Secretar General al O.N.U., U Thant, a arătat funcțiile actuale mai de seamă ale Organizației Națiunilor Unite, pe care le-a redus la trei, și anume: a) Ferirea generațiilor viitoare de calamitățile războiului; b) Dezvoltarea condițiilor economice ale oamenilor; și c) Eliberarea popoarelor din robia colonială, subliniind totodată aportul deosebit pe care Guvernul Țării noastre și delegația romină la O.N.U. îl aduc pentru atingerea acestor obiective fundamentale.

Intr-adevăr „Republica Populară Romină acordă Organizației Națiunilor Unite o mare importanță” — după cum a declarat Dl. Gheorghe Gheorghiu-Dej, Președintele Consiliului de Stat al R. P. Romine, cu prilejul menționatei vizite.

Ca dovezi concrete a acestei aprecieri a funcțiilor O.N.U. stau propuneri ale Guvernului nostru, ca: Măsuri pentru promovarea în rândurile tineretului a ideilor păcii, respectului reciproc și înțelegerii între popoare; Crearea unei zone denuclearizate în Balcani, propunere făcută încă din 1957, ș. a., precum și politica consecventă pe care Țara noastră, Republica Populară Romină, o ducă pentru consolidarea păcii și prosperității tuturilor popoarelor.

Gh. Papuc

narilor Institutului și Centrului Arhieriscopesc, a studenților, ș. a.

Programul serbării a fost deschis cu Imnul de Stat al Republicii Populare Romine, executat de corul studenților teologi.

A luat apoi cuvîntul P. C. Rector Dr. Solron Vlad, prezentînd activitatea desfășurată la Institut în cursul anului școlar 1962/63. P. C. Sa a spus printre altele: „Istoria acestui Institut ne dă dovezi solide că aici nu s-a făcut teologie de dragul teologiei, deci teorie de dragul speculației teologice, ci s-a făcut teologie pentru viață. Linia aceasta evanghelică și tradițională, a fost urmată și de noi, fiindcă deși veche, ea este în același timp pururea nouă. Noi am voit să formăm pe cei încredințați nouă în duhul slujirii adevărate.

Institutul nostru nu a rămas străin de mișcările și acțiunile mari, ce se desfășoară pe linie bisericească și au un caracter internațional ca: Mișcarea Ecumenică și Creștină pentru Pace de la Praga. Arată că pe această linie Institutul s-a bucurat de vizita — în toamna anului trecut — a conducătorilor Mișcării Ecumenice.

Studenții teologi au fost educați în spiritul muncii consecvente pentru colectivitate, pentru propășirea Patriei. Profesorii și duhovnicii au căutat să formeze pe viitori slujitori ai altarelor și ai obștii credincioase, ca să devină preoți cu rîvnă pentru misiunea lor și cetățeni luminați și loiali ai Statului nostru de democrație populară”.

Vorbește apoi despre activitatea viitorilor ostenitori în ogorul Domnului, dîndu-le sfaturi în comportarea lor față de obștea credincioasă și față de mărețele probleme ale zilelor noastre.

Mulțumește I. P. Sf. Mitropoliți Nicolae Colan al Ardealului și Dr. Nicolae Corneanu al Banatului; P. Sf. Episcopi Teocist al Aradului, Teofil al Clujului și Valerian al Oradiei, precum și Consiliilor Eparhiale, pentru sprijinul material și moral acordat Institutului și studenților teologi.

De asemenea mulțumește Onor. Departamentului Cultelor.

Aduce mulțumiri P. C. protopopi din Arhieriscopia Sibiului și tuturilor ostenitorilor din cadrul Institutului Teologic.

Face apel la tinerii absolvenți ca întorcîndu-se în mijlocul acelora din rîndul cărora s-au ridicat, să-și reverse toate darurile lor ca o ploaie binefăcătoare pentru fructificarea ogorului sufletesc al obștii credincioase, angajîndu-se cu tot sufletul în lupta pentru asigurarea păcii în lume și în munca pentru progresul Patriei noastre scumpe, Republica Populară Romină.

Corul studenților teologi a executat un fragment din „Oda bucuriei” (finalul simfoniei a IX-a) de Beethoven.

În numele absolvenților, a luat cuvîntul licențiatul în teologie Săbăduș Ioan, care a exprimat recunoștință caldă și mulțumiri respectuoase înaltelor autorități bisericești și de Stat pentru sprijinul material și moral de care fac pârtași Institutul și studenții lui. Vorbitorul a prezentat însemnătatea preoției și condițiile superioare în care Institutul Teologic din Sibiu pregătește pe viitorii membri ai clerului ortodox din Ardeal și Banat. În numele absolvenților se angajează să slujească Biserica și Patria, să fie buni preoți și buni cetățeni ai Patriei iubite, Republica Populară Romină, să contribuie la realizarea progresului și a păcii.

Corul a executat compoziția „Dragă-mi este țara mea”, de Gheorghe Șoima, dirijată de compozitor.

De încheiere a luat cuvîntul Înalt Prea Sfințitul Mitropolit Nicolae al Banatului.

Înalt Prea Sfinția Sa a adus ostenitorilor

## Vizită la Sibiu

Ansamblul coral al Coloniei romine din Austria și al Capelei ortodoxe romine din Viena a făcut o vizită în țara noastră, sub conducerea D-lui Krenko Karol, vicepreședinte al Comitetului Coloniei romine, P. C. Prof. Dr. Gheorghe I. Moisescu, paroh al Bisericii ortodoxe romine din Viena, și a D-lui Ernst Jankovitsch, dirijorul corului. Ansamblul are 36 coriști. El a susținut un concert de cîntece folclorice romine și austriece la Sibiu (2 VIII), Brașov (4 VIII) și București (5 VIII), care a avut un succes deosebit.

Ansamblul coral este și al Coloniei romine și al Capelei ortodoxe, intrucît între colonie și capelă există o strînsă legătură. Colonia romină din Austria, întemeiată în martie 1958, este urmașa sub o formă mai largă a fostului club romin din Viena (1898—1918), și cuprinde într-un duh de înfrățire pe toți cei ce sînt legați sufletește de poporul romin și de valorile lui culturale și promovează prietenia dintre popoarele romin și austriac. Ea este un mijloc de stringere a legăturilor de prietenie dintre membrii săi, în scopul de a păstra și promova tradițiile de cultură rominească, de a sprijini exercitarea cultului religios al membrilor săi și a Capelei ortodoxe romine din Viena, de a dezvolta relațiile cu instituțiile culturale și turistice din R.P.R., prin excursii în țară și spectacole publice, de a cultiva legăturile de prietenie între poporul romin și poporul austriac.

Capela ortodoxă romină din Löwelstrasse 8, înființată în 1907 de românii ortodocși din Viena, a adunat în jurul ei timp de 55 ani pe toți românii din Viena. Prin activitatea entuziastă a p. Prof. Dr. Gh. I. Moisescu, parohul Bisericii ortodoxe romine din Viena, prin strădaniile Comitetului Coloniei, în frunte cu octogenarul Vasile Onea, și prin conlucrarea tuturor, Colonia romină din Austria a avut realizări însemnate și pășește cu încredere spre noi realizări. Ea are bibliotecă proprie, vitrină cu obiecte de artă populară rominească, editează Almanahul parohiei ortodoxe romine în fiecare an, ține conferințe publice, prezintă filme rominești, organizează concerte cu cîntece populare romine și excursii în Austria și țara noastră. În vara anilor 1958—1962 au vizitat țara noastră peste 500 membri ai Coloniei, cunoscînd marile realizări ale poporului romin. Anul acesta, pe lângă vizitele individuale, s-a prezentat în fața publicului romin corul Coloniei și Capelei romine cu un

Institutului și asistenței binecuvîntările Înalt Prea Sfințitului Mitropolit Nicolae al Ardealului și a celorlalți ierarhi din Mitropolia Ardealului și Banatului.

Subliniind legătura dintre cler și credincioși I. P. Sf. Sa arată că bilanțul prezentat de Părintele Rector ne încredințează că Institutul Teologic în desfășurarea activității sale s-a călăuzit de ceea ce e bine și necesar să se facă în cursul unui an școlar.

Astăzi obligațiile pe care le au preoții și viitorii preoți, studenții teologi, sînt deosebit de mari, mult mai mari decît înainte. Trăim într-un veac ce se deosebește prin frumusețea sa de tot ceea ce s-a făcut în trecut. Vremea noastră este o vreme care temeluieste o altă eră și o altă lume. Viața omenească se află în continuă înaintare, în continuu progres. Păstorul de suflete are rolul să ridice sufletul credinciosului la înălțimea progresului fără precedent al zilelor noastre. Sarcina nu e ușoară, dar e sublimă și cu puțință de îndeplinit de către cei ce au rivnă și conștiință preotească.

Înalt Prea Sfințitul Mitropolit Nicolae al Banatului a încheiat împărțînd binecuvîntări arhieresti tuturor celor prezenți la festivitate.

Serbarea de la Institutul Teologic de grad Universitar din Sibiu, se încheie cu imnul arhieresc.

Participant

bogat program de cîntece folclorice romine și austriece.

La Sibiu ansamblul coral a sosit în ziua de vineri, 2 august a. c. A fost primit în gară cu flori de reprezentanți ai Bisericii noastre, în frunte cu P. C. vicar Traian Belasçu, și ai altor culte, de reprezentanți ai Departamentului Cultelor, de rude și cunoscuți, etc. În cuvinte calde au exprimat bucuria întîlnirii P. C. vicar Tr. Belasçu și P. C. Pr. Prof. Dr. Gh. I. Moisescu. Găzduiți la Institutul Teologic Universitar ortodox, coriștii au vizitat în aceeași zi orașul, admirînd noile construcții, și Catedralele ortodoxă, evanghelică și catolică, rugîndu-se împreună cu preoții și credincioșii ce participau la sfințele slujbe.

Seara la orele 20, sala teatrului din Sibiu era neîncăpătoare pentru mulțimea celor ce veniseră să asculte concertul. Aplauze furtunoase întîmpină corul, ale cărui coriste erau îmbrăcate în costume naționale rominești. În prima parte a concertului s-au executat 10 cîntece populare romine. În a doua parte s-au prezentat cîntece populare austriece, coristele purtînd costume naționale din Austria. Corul a cîntat cu atîta măiestrie și însuflețire, încît multe bucăți au fost bisate.

Simbătă, 3 august, ansamblul a vizitat Institutul Teologic Universitar ortodox, reședința episcopală evanghelică — cu Secția evanghelică a Institutului Teologic protestant — și Muzeul Bruckenthal. Masa, dată de Arhiepiscopia ortodoxă romină la Institutul Teologic Universitar ortodox, a decurs într-o atmosferă de simpatie. Pe lângă membrii corului au fost prezenți: reprezentanți ai Departamentului Cultelor și organelor locale, membrii ai Consiliului Arhiepiscopesc și ai Consistorului evanghelic, ai Institutelor Teologice Universitare ortodox și protestant (rectorul Iuhasz de la Cluj), protopopi și preoți ortodocși, evanghelic și catolici.

Luînd cuvîntul P. C. vicar Tr. Belasçu, a adus salutul călduros și plin de dragoste al Înalt Prea Sfințitului nostru Mitropolit Nicolae. Amintînd bunele relații dintre culte și conlucrarea naționalităților conlocuitoare la propășirea patriei, toastează pentru pace și pentru prietenia romino-austriacă.

P. C. Pr. Prof. Dr. Gh. I. Moisescu, mulțumînd pentru dragostea cu care au fost primiți, spune că înfrățirea între culte și naționalități este o realitate și în Colonia romină din Austria — pentru că ea e formată din toți cei ce s-au născut pe pămînt rominesc. Colonia este o mare familie, bazată pe dragoste și încredere, atașată de valorile culturale rominești. Pînă acum ansamblul a dat șase concerte în Austria cu cîntece populare romine. La Capelă vin toți fără deosebire de confesiune, uniți în dragostea de limbă, convinși că se închină aceluiași Dumnezeu.

Dl decan și vicar H. Binder de la Institutul Teologic Universitar protestant — Secția evanghelică — și de la Episcopia evanghelică, vorbește despre dragostea frățească dintre ortodocși și luterani și conlucrarea lor în Mișcarea ecumenică. Poporul romin și naționalitățile conlocuitoare din țara noastră muncesc împreună pentru propășirea patriei și pentru binele obștesc. Noi dorim să avem pace. Poporul austriac și toate popoarele doresc pacea. Să cultivăm ceea ce ne apropie ca să înflorească prietenia și pacea.

P. C. rector Sofron Vlad amintește de legăturile Mitropoliei Sibiului cu Viena, unde au studiat și unii din profesorii Institutului nostru Teologic.

Dl corist Dressler mulțumește în numele corului pentru dragostea cu care au fost primiți în această țară atît de minunată, cu un popor atît de ospitalier.

Păr. Rusu (Săliște) a executat cîntece populare rominești, acompaniat de un grup de coriști de la Catedrala noastră. Ansamblul coral a cîntat în limba romină și limba austriacă. Cu-

vîntările și cîntecele au fost aplaudate cu însuflețire.

Vizita ansamblului coral al Coloniei romine din Austria și al Capelei ortodoxe romine din Viena a prilejuit peste tot (la Sibiu, Brașov și București) o caldă manifestare de prietenie ce strălucește și în sufletele noastre și în sufletele celor ce ne-au vizitat țara, cu dorința ca să ne mai bucurăm de astfel de întîlniri. N. M.

## Temei de credință al păcii

Credința noastră mărturisește, pe temeiul cuvîntului Sfintei Scripturi, că omul este după chipul și asemănarea lui Dumnezeu (Gen. 1, 26), că adică „Dumnezeu a făcut pe om după chipul Său” (Gen. 1, 27) și că i-a dat drept țintă de viață asemănarea cu Sine, deci desăvîrșirea în toate privințele, cum spune Mintuitorul însuși: „Fiți desăvîrșiți, precum și Tatăl vostru cel din ceruri desăvîrșit este” (Mat. 5, 48).

Chipul lui Dumnezeu se vede în înclinația sufletului către adevăr, bine și frumos, către valorile cele mai înalte; iar asemănarea cu Dumnezeu în năzuința spre desăvîrșire și în realizarea cît e posibilă a acesteia, „asemănarea cu Dumnezeu în virtute, atît cît este cu puțință”, cum explică aceasta Sf. Ioan Damaschin, adică desăvîrșirea morală.

Luînd ca punct de plecare acest chip, adică înclinația firească spre bine, credinciosul este chemat să crească și să se înmulțească (Gen. 1, 28), dezvoltîndu-și mereu puterile fizice și spirituale, propășînd și perfecționîndu-se neîncetaț prin muncă (Gen. 2, 15) și prin practica vieții virtuoză, fiind zidit „spre fapte bune” (Efes. 2, 10), pentru ca într-adevăr să se apropie tot mai mult de Dumnezeu, să se asemene cu El, adică să devină desăvîrșit (Mat. 5, 48), vestind astfel perfecțiunile dumnezeiești și lucrînd așa încît acestea să se oglindească de fapt în el. Credinciosul caută să imite pe Dumnezeu. „Sîntem creați spre fapte bune, ca să se laude și să se mărească Creatorul și, întru cît se poate, să imităm pe Dumnezeu”, zice Sf. Grigore Teologul.

Sfînta Scriptură ne spune că omul este așezat stăpîn al lumii materiale (Gen. 1, 26), înțelegîndu-se că stăpînirea asupra pămîntului trebuie să fie folosită numai spre bine. Astfel că credinciosul, dacă își respectă credința și se conduce după ea, trebuie să viețuiască și să lucreze în așa fel, încît toate din lume să fie în ordine dreaptă și să se dezvolte progresînd încontinuu, în perfectă armonie, în firească pōtriveală, în bună rînduială, într-un cuvînt, în pace. Aceasta este rînduială a înțelepciunii dumnezeiești.

Așadar, stăpînul pămîntului, fiind chipul lui Dumnezeu, așa se cuvine să se poarte și să lucreze cum ar face Dumnezeu însuși, dacă ar fi în locul lui, aici, ca om. Credinciosul nu trebuie să uite nici o clipă că este „împreună lucrător cu Dumnezeu” (1 Cor. 3, 9).

Dar Dumnezeu este înainte de toate bunătate și iubire (1 Io. 4, 8) și Dumnezeu al păcii (1 Tes. 5, 23; Filip. 4, 9; Rom. 15, 33; 16, 20; Evr. 13, 20; 2 Tes. 3, 16), „căci Dumnezeu nu este un Dumnezeu al neorînduiei, ci al păcii” (1 Cor. 14, 33), „Dumnezeul dragostei și al păcii” (2 Cor. 13, 11).

De aceea, credinciosul adevărat, mărturisîndu-se făptură a lui Dumnezeu și purtător al chipului Acestuia în el, prin aceasta chiar își mărturisește datoria de conștiință și de faptă de a fi iubitor de semenii și rugător și lucrător „pentru pacea a toată lumea”. (Eccl. cea mare). Iar tot cel ce caută să strice armonia, pacea și înțelegerea între oameni, semănînd vrajbă și ațîțînd la lupte fratricide și la război, acela lovește în demnitatea de om, a lui și a celorlalți, și încearcă să strice ordinea firească a relațiilor dintre oameni, făcîndu-se ucenic al diavolului, cel „ucigător de oameni dintru în-

(Continuare în pag. 4)

## Moise profetul

Moise profetul, pe care Biserica îl prăznuiește la începutul toamnei, alături de mucenicul Vavila, este preînchipuirea lui Hristos. Este o mare asemănare dintre viața lui Moise, întemeietorul legii vechi și viața Mântuitorului. Pe vremea lui Moise copiii evreilor erau uciși de moașele egiptene îndată ce se nașteau, din porunca faraonului; pe vremea Mântuitorului tot un rege, ca și faraonul, Irod, dă poruncă să fie uciși toți copiii de la 2 ani în jos, din Betleem și jur, doar va fi ucis și Hristos. Hristos fuge spre Egipt purtat în pustiu de sfința sa Maică și de bătrînul Iosif, iar Moise este cu grijă aruncat într-un coșuleț de papură uns cu smoală, pe apa Nilului, tot de mama lui, aproape de Iocul unde venea să se scalde fiica faraonului, în speranța pescuirii lui...

Copilul aruncat cu frîngere de inimă, este scos din apă cu milă și crescut la curtea faraonului cu grijă, doică fiind chiar mama lui. Ajuns mare ia apărarea celor de un neam cu el și Dumnezeu îi dă putere să-și elibereze frații din

### Temei de credință al păcii

(Urmare din pag. 3)

ceput" (Io. 8, 44), pizmuitor, amăgitor și învrăjbitor în lume (2 Cor. 11, 3; 1 Tim. 2, 14; Apoc. 12, 9; 20, 2; Ințel. Sol. 2, 24). De aceea, pentru credință, cei care provoacă, răspîdesc și susțin vrajba dintre oameni și îndeamnă la înarmare și război de distrugere nu pot fi socotiți decît ca unelte ale diavolului.

Însă Dumnezeu iubirii și al păcii voiește pacea și buna înțelegere în lume: „Mărire întru cei de sus lui Dumnezeu, și pe pămînt pace, între oameni bunăvoire!” (Lc. 2, 14). Credincioșii, care poartă chipul lui Dumnezeu și năzuiesc la asemănarea cu El, caută să gîndească, să simtă și să voiască așa ca El, condamînd cu toată tăria orice încercare de tulburare a păcii și sprijinind orice acțiune care duce la întărirea și statornicirea păcii în lume și la împreună lucrarea spre bine dintre oameni.

Prin acest fel de a fi și de a lucra, credincioșii adevărați, purtători ai chipului lui Dumnezeu, devin cu adevărat „următori (imitatori) ai lui Dumnezeu” și „colaboratori” ai Lui (Efes. 5, 1; 1 Cor. 3, 9).

Aceștia — iubitorii păcii, făcătorii de pace, așadar imitatorii lui Dumnezeu — sînt adevărații fii ai lui Dumnezeu în lume. Acestora, ca unor fii iubiți și iubitori ai Părintelui, Dumnezeu cel absolut credincios cuvîntului Său (Tit 1, 2; Num. 23, 19), le făgăduiește dumnezeiește toată moștenirea Sa de Părinte: „Fericiți sînt făcătorii de pace, că aceia fiii lui Dumnezeu se vor chema” (Mat. 5, 9).

Și altor buni credincioși, ca de pildă blinzilor, dreptilor, milostivilor, celor curați la inimă, le asigură Dumnezeu diferite bunuri duhovnicești mari — mîngîiere, milă, vederea Sa ș. a. — (Mat. 5, 3—12), dar numai făcătorilor de pace le făgăduiește îndeosebi intrarea în rîndul fiilor lui Dumnezeu, adică a celor ce moștenesc nu numai vreo parte din bunurile nesfîrșite ale Părintelui ceresc, ci deplinătatea bunurilor și fericirii Acestuia, ca fii.

Această credință este și trebuie să fie pentru creștini izvor de putere duhovnicească în lupta pentru apărarea și întărirea unei păci trainice; în același timp, ea este permanent îndemn pentru toți credincioșii, ca, oriunde am fi și în orice situație ne-am găsi, să ne străduim din toate puterile să sprijinim lupta pentru pace, încadrîndu-ne cu însușirea în frontul cel mare și neînvingător al păcii, prin ceea ce slujim totodată și binelui nostru și binelui tuturor și răspundem după cuviință vocii lui Dumnezeu. *Is. Todoran*

robie. Nesupunerea și cruzimea faraonului aduc peste Egipt cele 10 plăgi sau pedepse, în urma cărora poporul lui Israel este lăsat să plece spre Țara sfîntă. Dumnezeu își arată puterea pe tot acest drum, atît la trecerea Mării Roșii cît și prin pustiu.

Tot așa și Hristos, întors în țara Sa, lucrează pentru mîntuirea din robia păcatului a neamului omenesc și revarsă darul lui Dumnezeu peste toți cei ce călătoresc pe calea mîntuirii spre viața cea veșnică, făgăduită tuturor.

Partea cea mai frumoasă din drumul prin pustie este popasul de la poalele muntelui Sinai, unde Dumnezeu îi dă lui Moise tablele legii cu cele 10 porunci sau Decalogul.

Poruncile acestea sînt valabile și pentru creștinii de azi, cele de la început vorbindu-ne despre Dumnezeu, cum să-L cinstim și să L-ne închinăm iar ultimele șase, — cum să ne purtăm cu aproapele nostru. „Eu sînt Domnul Dumnezeuul tău; să nu ai alți dumnezei afară de Mine”. „Să nu-ți faci chip cioplit și să nu te închini înaintea lui”. „Să nu iei numele Domnului Dumnezeuului tău în deșert”. „Șase zile să lucrezi iar ziua șaptea s-o serbezi căci este ziua Domnului Dumnezeuului tău”. „Cinstește pe tatăl tău și pe mama ta ca să-ți fie ție bine și să trăiești ani mulți pe pămînt”. „Să nu uciți”. „Să nu fii desfrînat”. „Să nu furi”. „Să nu devii mărturie mincinoasă”, „Să nu poțfești nimic din ce este al aproapelui tău”. Iată cîteva din poruncile date de Dumnezeu lui Moise, pe care Iisus Hristos le rezumă în două:

„Să iubești pe Domnul Dumnezeuul tău din tot sufletul tău, din toată inima ta și din tot cugetul tău, iar pe aproapele tău ca pe tine însuși”.

Începutul omenirii și îndeosebi al poporului evreesc din care se trage Mîntuitorul ca pămîntean, și soarta acestui popor pînă la apropierea de Palestina, sînt arătate în cele 5 cărți scrise de Moise la începutul Bibliiei: Eșirea, Leviticul, Numerii și Deuteronomul. În paginile acestor cărți creștinul se simte printre pomii din grădina raiului, trăiește durerea căderii în păcat și nădejdea venirii unui Mîntuitor și pășește alături de patriarhi și de Moise pe drumul care duce la epoca de glorie a poporului izraelitean.

Toate cele scrise de Moise i-au fost încredințate de Dumnezeu, pe măsura înțelegerii oamenilor, cînd i s-a arătat pe muntele Sinai.

Din cărțile lui Moise se vede că omul este cea mai aleasă făptură din univers, cea mai frumoasă, făcută după chipul și asemănarea lui Dumnezeu, cu poruncă dată lui: „Creșteți și vă înmulțiți, umpleți pămîntul și-l stăpîniți”.

Omul creiază, inventează mașini care-i prelungesc forțele și-l fac stăpîn peste forțele naturii. Aceasta este după porunca dată lui să stăpînească pămîntul.

Cărțile lui Moise și viața lui ne arată pe om stăpîn al pămîntului, înzestrat cu toate calitățile unui cuceritor de noi resurse de viață pentru hrana unui cît mai mare număr de oameni. Deci nu-i nevoie deuciderea copiilor pentru exterminarea unor popoare cum făceau faraonii Egiptului, pe vremea lui Moise, nici de războaie pentru omorîrea oamenilor cum au făcut națistii, și cum vor să facă ațîțătorii la război atomic, ci-i nevoie de minți luminate de știință înaltă și de muncă roditoare, ca popoarele să stăpînească tot mai deplin forțele naturii și să le folosească pentru îmbunătățirea vieții tuturor.

E nevoie de unirea tuturor într-un efort comun pentru pace și înțelegere, e nevoie „să ne iubim unii pe alții” și într-un gînd să muncim pentru fericirea oamenilor. Este ceea ce și fac popoarele, luptătoare pentru pace și progres. Și popoarele vor birui.

*I. Sanda*

## Irmosul Adormirii Maicii Domnului

*Toate neamurile astăzi*

*Pe tine te fericim,*

*De Dumnezeu Născătoare*

*In cîntări te preamărim.*

*Căci rînduieștii, firii*

*In tine se biruiesc*

*Fiind fecioară și maică*

*A Fiului cel ceresc.*

*Căci nașterea feciorește*

*Arătînd la cei ce pier,*

*Cu moartea-arunești viața*

*Sfîntă veșnică în cer.*

*După naștere fecioară*

*Ai rămas cu chipul tău,*

*Iară după moarte vie*

*Te-a înălțat Fiul tău.*

*Mîntuiește-ți moștenirea*

*Pe noi fii să ne primești*

*De Dumnezeu Născătoare*

*Pururi să ne ocrotești!*

Pr. Al. Gherghel

### † Preotul ALEXE APAFI

În ziua de 26 dec. 1962, din pricina unei boli necruțătoare, s-a stîns din viață tînărul preot Alexe Apafi de la parohia Băcel — protopopiatul Sf. Gheorghe.

Născut în comuna Lunca Calnicului la 29 sept. 1925, după cursurile primare a urmat Seminarul Teologic din Iași, absolvind apoi Institutul Teologic din Sibiu. S-a căsătorit cu Ana născută Morar din Porcești-Sibiu, la 29 iulie 1949 și, plecînd la cele veșnice, lasă nemîngiați — pe lingă credincioasa-i soție — doi copii: Ioan-Filip de 13 ani și Mihai de 10 ani.

Hirotonit preot în 11 aug. 1949, a păstorit pe rînd trei parohii: 1) Cergăul Mare — prot. Mediaș, 2) Barcani II — Sărmaș și 3) Băcel, ambele din prot. Sf. Gheorghe, lăsînd în fiecare din ele urme neșterse despre munca asiduă și rîvna în cele duhovnicești, cu care a păstorit.

În Cergăul Mare a consolidat reveniera la ortodoxie a credincioșilor; în Sărmaș a zidit o frumoasă casă parohială și a pictat biserica, aducîndu-i și alte înfrumusețări, iar în Băcel, deși venit numai la 1 iulie 1959, a pictat catapeasma și a zugrăvit biserica, contribuind la aceasta cu muncă personală.

Prohodirea s-a făcut în ziua de 29 dec. 1962, în biserica parohială din Băcel, de un sobor de 14 preoți în frunte cu P. C. Protopop de Sf. Gheorghe — Nicodim Belea — care a arătat toată activitatea vrednică de laudă din cei 14 ani de preoție ai răposatului părinte Alexe. Din partea colegilor a vorbit C. Pr. Gh. Iercuș, de la parohia Fundața-Bran, iar în numele credincioșilor din Sărmaș și Băcel au luat cuvîntul — pe rînd epitropii respectivi.

Inhumarea s-a făcut în cimitirul comunei natale — Lunca Calnicului.

Bun și harnic preot, vrednic soț și tată, apropiat și sincer coleg, așa a fost Alexe Apafi, și pentru toate acestea amîntirea lui va rămîne vie în inimile tuturor celor care l-au cunoscut.

Dumnezeu să-l odihnească cu dreptii!

Pr. Ioan Popescu, Prejmer